《提高俄语》（二）课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Advanced Russian IⅠ | **课程代码** | RUSS2002 |
| **课程性质** | 大类基础课 | **授课对象** | 俄语专业三年级学生 |
| **学 分** | 6 | **学 时** | 108 |
| **主讲教师** | 薛静芬 | **修订日期** | 2025-3-21 |
| **指定教材** | 《大学俄语（东方）5、6》（新版），外语教育与研究出版社，2011年 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

《提高俄语》是俄英双语专业高年级主干必修课程。本课程旨在发展和完善学生的语言基本功，提高培养交际能力，增加词汇量，加强常用词汇、句式的积极化，提高语言运用能力。扩大教学内容的题材范围，提高对社会、文化、政治、经济、艺术、教育、中俄两国国情、科技等题材文章及近代文艺作品的阅读与分析理解能力，进一步巩固学生在上述题材范围内的听、说、读、写、译的基本交际技能和熟巧，以适应未来工作的实际需要。

（二）课程目标：

**课程目标1：**

在完成基础阶段学业的基础上，进一步提升学生的听、说、读、写、译的基本技能和熟巧。

**课程目标2：**

扩大课文题材，增加词汇量，加强重点词汇、结构、句式的掌握，提高语言运用能力，就所学题材进行口笔语转述。

**课程目标3：**

运用课文这一基本材料，学生反复操练，在熟练掌握的基础上完成各类语言和言语练习。

**课程目标4：**

培养学生用“问题教学”的方法来提高言语表达能力，即结合所学课文，联系现实，提出问题，解答问题，达到发展积极思维，活跃课堂，提高言语积极能力等。

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 在完成基础阶段学业的基础上，进一步提升学生的听、说、读、写、译的基本技能和熟巧。 | Урок 7 (ч. 5)  Высшее образование  Урок 8 (ч. 5)  Гнездо | 毕业要求2：掌握俄语语言知识，具备俄语的听、说、读、写、译技能，以及较强的俄语综合运用能力。  毕业要求3：掌握俄语文学知识、具备较强的文学赏析能力，能理解外语文学作品的主要内容和主题思想，能欣赏不同体裁文学作品的特点、风格和语言艺术。  毕业要求4：理解当代中国，发出中国声音，讲好中国故事，具备跨文化知识和相关人文社科知识，具备较强的跨文化交际能力。  毕业要求6：具备较强的实践能力，能通过实践活动拓展知识与技能，能运用所学的知识与技能解决实际问题。 |
| 课程目标2 | 扩大课文题材，增加词汇量，加强重点词汇、结构、句式的掌握，提高语言运用能力，就所学题材进行口笔语转述。 | Урок 1 (ч. 6)  Современная молодёжь  Урок 2 (ч. 6)  Брак и семья | 毕业要求2：掌握俄语语言知识，具备俄语的听、说、读、写、译技能，以及较强的俄语综合运用能力。  毕业要求3：掌握俄语文学知识、具备较强的文学赏析能力，能理解外语文学作品的主要内容和 主题思想，能欣赏不同体裁文学作品的特点、风格和语言艺术。  毕业要求4：理解当代中国，发出中国声音，讲好中国故事，具备跨文化知识和相关人文社科知识，具备较强的跨文化交际能力。  毕业要求6：具备较强的实践能力，能通过实践活动拓展知识与技能，能运用所学的知识与技能解决实际问题。 |
| 课程目标3 | 运用课文这一基本材料，学生反复操练，在熟练掌握的基础上完成各类语言和言语练习。 | Урок 3 (ч. 6)  Русский фольклор  Урок 4 (ч. 6)  Мир восклицательный знак | 毕业要求2：掌握俄语语言知识，具备俄语的听、说、读、写、译技能，以及较强的俄语综合运用能力。  毕业要求3：掌握俄语文学知识、具备较强的文学赏析能力，能理解外语文学作品的主要内容和 主题思想，能欣赏不同体裁文学作品的特点、风格和语言艺术。  毕业要求4：理解当代中国，发出中国声音，讲好中国故事，具备跨文化知识和相关人文社科知识，具备较强的跨文化交际能力。  毕业要求6：具备较强的实践能力，能通过实践活动拓展知识与技能，能运用所学的知识与技能解决实际问题。 |
| 课程目标4 | 培养学生用“问题教学”的方法来提高言语表达能力，即结合所学课文，联系现实，提出问题，解答问题，达到发展积极思维，活跃课堂，提高言语积极能力等。 | Урок 5 (ч. 6)  Немного о типично китайском | 毕业要求2：掌握俄语语言知识，具备俄语的听、说、读、写、译技能，以及较强的俄语综合运用能力。  毕业要求3：掌握俄语文学知识、具备较强的文学赏析能力，能理解外语文学作品的主要内容和 主题思想，能欣赏不同体裁文学作品的特点、风格和语言艺术。  毕业要求4：理解当代中国，发出中国声音，讲好中国故事，具备跨文化知识和相关人文社科知识，具备较强的跨文化交际能力。  毕业要求6：具备较强的实践能力，能通过实践活动拓展知识与技能，能运用所学的知识与技能解决实际问题。 |

**三、教学内容**

**第一章 Урок 7 (ч. 5) Высшее образование**

1.教学目标：了解当今俄罗斯高等教育存在的问题，包括高校公费名额的分配、课程设置、贪污现象、文凭贬值等。

2.教学重难点：与教育、教学相关的大量词汇的掌握。

3.教学内容：1) Введение в тему: информация

2) Тексты

а) Детей нужно заразить правильным отношением к учёбе и труду

б) Девальвация диплома

3) Словообразование

4) Лексика

5) Фразеология

6) Грамматика

7) Стилистика

8) Речевая практика

4.教学方法：讲授法、问答法、讨论法

5.教学评价：考勤、俄语值日、课堂互动、课后作业、小测验

**第二章 Урок 8 (ч. 5) Гнездо**

1.教学目标：了解当今重要的道德问题——年轻人如何对待老年人，探究亲人间产生隔阂的原因。

2.教学重难点：文学作品中大量口语句型、结构的掌握。

3.教学内容：1) Введение в тему: информация

2) Текст: Гнездо

3) Словообразование

4) Лексика

5) Фразеология

6) Грамматика

7) Стилистика

8) Речевая практика

4.教学方法：讲授法、问答法、讨论法

5.教学评价：考勤、俄语值日、课堂互动、课后作业、小测验

**第三章 Урок 1 (ч. 6) Современня молодёжь**

1.教学目标：了解当代年轻人的特点、追求以及文化学家对年轻人的建议。

2.教学重难点：重点词汇、句型的掌握、课文三的精炼语言。

3.教学内容：1) Введение в тему

2) Тексты

а) Без комплексов

б) Богатыми хотят стать все, но по-разному

в) Советы молодёжи

3) Лексико-стилистическая работа

4) Итоговая рабриа

4.教学方法：讲授法、问答法、讨论法

5.教学评价：考勤、俄语值日、课堂互动、课后作业、小测验

**第四章 Урок 2 (ч. 6) Брак и семья**

1.教学目标：了解俄罗斯的试婚及其成因、对试婚的误解、俄罗斯离婚率居高不下的原因。

2.教学重难点：重点词汇、句型的掌握，。

3.教学内容：1) Введение в тему

2) Тексты

а) Прощай, загс!

б) Семейчные проблемы – причины разводов

в) Замечательный день

3) Лексико-стилистическая работа

4) Итоговая рабриа

4.教学方法：讲授法、问答法、讨论法

5.教学评价：考勤、俄语值日、课堂互动、课后作业、小测验

**第五章 Урок 3 (ч. 6) Русский фольклор**

1.教学目标：了解俄罗斯民俗的重要组成部分——谚语俗语、童话。

2.教学重难点：部分谚语俗语的背景、汉俄谚语俗语中的文化差异、俄罗斯童话的特点。

3.教学内容：1) Введение в тему

2) Тексты

а) Пословицы и поговорки

б) Царевна-лягушка

в) Загадки

3) Лексико-стилистическая работа

4) Итоговая рабриа

4.教学方法：讲授法、问答法、讨论法

5.教学评价：考勤、俄语值日、课堂互动、课后作业、小测验

**第六章 Урок 4 (ч. 6) Мир восклицательный знак**

1.教学目标：了解战争带来的伤痛、失去亲人后两位女性的相互关爱。

2.教学重难点：多组同义词的辨析、文学作品中口语体词汇的掌握。

3.教学内容：1) Введение в тему

2) Текст: Мир восклицательный знак

3) Лексико-стилистическая работа

4) Итоговая рабриа

4.教学方法：讲授法、问答法、讨论法

5.教学评价：考勤、俄语值日、课堂互动、课后作业、小测验

**第七章 Урок 5 (ч. 6) Немного о типично китайском**

1.教学目标：了解典型的中国特色文化——京剧、中餐、武术。

2.教学重难点：京剧角色、服装、脸谱、动作等的特点及假想含义；中餐的制作秘诀。

3.教学内容：1) Введение в тему

2) Тексты

а) О пекинской опере

б) Секреты китайской кухни

в) «Ушу» с пиалой на голове

3) Лексико-стилистическая работа

4) Итоговая рабриа

4.教学方法：讲授法、问答法、讨论法

5.教学评价：考勤、俄语值日、课堂互动、课后作业、小测验

**四、学时分配**（四号黑体）

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**（五号宋体）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章  Высшее образование | 1. Введение в тему: информация 2. Тексты:   1) Детей нужно заразить правильным отношением к учёбе и труду  2) Девальвация диплома   1. Словообразование 2. Лексика 3. Фразеология 4. Грамматика 5. Стилистика 6. Речевая практика | 12 |
| 第二章  Гнездо | 1. Введение в тему: информация 2. Текст: Гнездо 3. Словообразование 4. Лексика 5. Фразеология 6. Грамматика 7. Стилистика 8. Речевая практика | 12 |
| 第三章  Современная молодёжь | 1. Введение в тему 2. Тексты    1. Без комплексов    2. Богатыми хотят стать все, но по-разному    3. Советы молодёжи 3. Лексико-стилистическая работа 4. Итоговая работа | 16 |
| 第四章  Брак с семья | 1. Введение в тему 2. Тексты    1. Прощай, загс!    2. Семейные проблемы – причины разводов    3. Замечательный день 3. Лексико-стилистическая работа 4. Итоговая работа | 14 |
| 第五章  Русский фольклор | 1. Введение в тему 2. Тексты    1. Пословицы и поговорки    2. Царевна-лягушка    3. Загадки 3. Лексико-стилистическая работа 4. Итоговая работа | 12 |
| 第六章  Мир восклицательный знак | 1. Введение в тему  2. Текст: Мир восклицательный знае   1. Лексико-стилистическая работа 2. Итоговая работа | 12 |
| 第七章  Немного о типично китайском | 1. Введение в тему 2. Тексты    1. О пекинской опере    2. Секреты китайской кухни    3. «Ушу» с пиалой на голове 3. Лексико-стилистическая работа 4. Итоговая работа | 16 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1-2 | 三（下） | 第一章 | Урок 7 (ч. 5) Высшее образование  1. Введение в тему: информация  2. Тексты:  1) Детей нужно заразить правильным отношением к учёбе и труду  2) Девальвация диплома  3. Словообразование  4. Лексика  5. Фразеология  6. Грамматика  7. Стилистика  8. Речевая практика | 12 | 熟读课文；掌握重点词汇、词组、句式并造句；熟练回答问题；简述课文内容；完成课后练习 | 教师课堂讲授、师生课堂互动 |
| 3-4 | 三（下） | 第二章 | Урок 8 (ч. 5) Гнездо  1. Введение в тему: информация  2. Текст: Гнездо  3. Словообразование  4. Лексика  5. Фразеология  6. Грамматика  7. Стилистика  8. Речевая практика | 12 | 熟读课文；掌握重点词汇、词组、句式并造句；熟练回答问题；简述课文内容；完成课后练习 | 教师课堂讲授、师生课堂互动 |
| 5-7 | 三（下） | 第三章 | Урок 1 (ч. 6)Современная молодёжь  1. Введение в тему  2. Тексты  1) Без комплексов  2) Богатыми хотят стать все, но по-разному  3) Советы молодёжи  3. Лексико-стилистическая работа  4. Итоговая работа | 18 | 熟读课文；掌握重点词汇、词组、句式并造句；熟练回答问题；简述课文内容；写一篇相关主题的作文；完成课后练习 | 教师课堂讲授、师生课堂互动 |
| 8-10 | 三（下） | 第四章 | Урок 2 (ч.6) Брак и семья  1. Введение в тему  2. Тексты  1) Прощай, загс!  2) Семейные проблемы – причины разводов  3) Замечательный день  3. Лексико-стилистическая работа  4. Итоговая работа | 14 | 熟读课文；掌握重点词汇、词组、句式并造句；熟练回答问题；以第一、第三人称形式转述课文内容；完成课后练习 | 教师课堂讲授、师生课堂互动 |
| 10-12 | 三（下） | 第五章 | Урок 3 (ч. 6) Руский фольклор  1. Введение в тему  2. Тексты  1) Пословицы и поговорки  2) Царевна-лягушка  3) Загадки  3. Лексико-стилистическая работа  4. Итоговая работа | 14 | 熟读课文；掌握重点词汇、词组、句式并造句；熟练回答问题；简述自己对爱情和婚姻中年龄差的观点；完成课后练习 | 教师课堂讲授、师生课堂互动 |
| 13-15 | 三（下） | 第六章 | Урок 4 (ч. 6) Мир восклицательный знак  1. Введение в тему  2. Текст: Мир восклицательный знак  3. Лексико-стилистическая работа  4. Итоговая работа | 16 | 熟读课文；掌握重点词汇、词组、句式并造句；熟练回答问题；简述课文内容；就解决交通问题发表自己的见解；完成课后练习 | 教师课堂讲授、师生课堂互动 |
| 15-17 | 三（下） | 第七章 | Урок 5 (ч. 6) Немного и типично китайском  1. Введение в тему  2. Тексты  1) О пекинской опере  2) Секреты китайской кухни  3) «Ушу» с пиалой на голове  3. Лексико-стилистическая работа  4. Итоговая работа | 14 | 熟读课文；掌握重点词汇、词组、句式并造句；熟练回答问题；背诵并默写课文相关片段；完成课后练习 | 教师课堂讲授、师生课堂互动 |

**六、教材及参考书目**

1．北京外国语大学、莫斯科普希金俄语学院合编 《大学俄语（东方）5、6》，外语教学与研究出版社，1996年

2．黑龙江大学俄语学院编，《俄语6》，北京大学出版社，2009年

**七、教学方法**

1．讲授法：教师系统讲授课文内容，突出重点、难点，帮助学生理解相关知识。

2．问答法：教师以提问方式就相关主题请学生发表各自的观点，并进行总结。

3. 讨论法：针对教学材料中出现的疑难问题，教师组织课堂讨论，充分调动学生的主动性、积极性，培养学生的独立思维能力、口头表达能力，促进学生灵活地运用知识。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 听、说、读、写、译能力 | 俄语值日、课堂互动、作业、期中期末考试 |
| 课程目标2 | 词汇量，重点词汇、结构、句式的熟巧程度 | 俄语值日、课堂互动、作业、期中期末考试 |
| 课程目标3 | 语言灵活运用能力 | 俄语值日、课堂互动、作业、期中期末考试 |
| 课程目标4 | 独立思维能力，言语积极能力 | 俄语值日、课堂互动、作业、期中期末考试 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

平时成绩：20%，包括出勤率、俄语值日、课堂互动，课后作业完成情况，单元测验；期中考试：20%，期末考试60%。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析** （五号宋体）

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 20% | 20% | 60% | 课程目标1占总评40%，课程目标2占总评20%，课程目标3占总评20%，课程目标4占总评20%。 |
| 课程目标2 | 20% | 20% | 60% |
| 课程目标3 | 20% | 20% | 60% |
| 课程目标4 | 20% | 20% | 60% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 熟练掌握听说读写译技能。 | 较好掌握听说读写译技能。 | 基本掌握听说读写译技能。 | 听说读写译技能一般。 | 听说读写译技能较差。 |
| **课程**  **目标2** | 词汇量大，熟练掌握重点词汇、结构、句式。 | 词汇量较大，良好掌握重点词汇、结构、句式。 | 基本掌握所学重点词汇、结构、句式。 | 所学重点词汇、句式掌握不完全准确。 | 基础知识薄弱，所学重点词汇、句式基本不掌握或不完全掌握。 |
| **课程**  **目标3** | 语言灵活运用能力强。 | 语言灵活运用能力较强。 | 基本具有语言灵活运用能力。 | 语言灵活运用能力一般。 | 语言灵活运用能力差。 |
| **课程**  **目标4** | 独立思维能力、言语积极能力强。 | 独立思维能力、言语积极能力较强。 | 基本具有独立思维能力、言语积极能力。 | 独立思维能力、言语积极能力一般。 | 独立思维能力、言语积极能力差。 |

执笔人：薛静芬